

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2003 R.
VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2003

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Województwo	SPECIFICATION
	Poland	Voivodship	
	ogółem total	Polska = 100 Poland = 100	

POWIERZCHNIA. PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY — stan w dniu 31 XII
AREA. ADMINISTRATIVE DIVISION — as of 31 XII

Powierzchnia w km ²	312685	15190	4,9	Area in km ²
Powiaty.....	314	19	6,1	Powiats
Miasta na prawach powiatu	65	3	4,6	Cities with powiat status
Gminy.....	2478	182	7,3	Gminas
Miasta.....	884	55	6,2	Towns
Miejscowości wiejskie.....	56537	2636	4,7	Rural localities
Sołectwa.....	40281	1908	4,7	Village administrator's offices

STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA
ENVIRONMENTAL PROTECTION

Emisja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza w tys. t:				Emission of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution in thous. t:
pyłowych	134,7	11,5	8,5	particulates
gazowych (bez dwutlenku węgla)	1946,7	174,9	9,0	gases (excluding carbon dioxide)
Komunalne oczyszczalnie ścieków ^a (stan w dniu 31 XII)	2761	221	8,0	Municipal waste water treatment plants ^a (as of 31 XII)
w tym: biologiczne.....	1997	187	9,4	of which: biological
z podwyższonym usuwaniem biogenów	637	29	4,6	with increased biogene removal (disposal)
Odpady (z wyłączeniem odpadów komunalnych) wytworzone (w ciągu roku) w tys. t	120551,4	10604,5	8,8	Waste (excluding municipal waste) generated (during the year) in thous. t
Odpady komunalne zebrane (w ciągu roku) przez zakłady oczyszczania ^b w tys. t	9924,6	607,0	6,1	Municipal waste collected (during the year) by purification plants ^b in thous. t
Wydatki inwestycyjne (ceny bieżące):				Investment expenditures (current prices):
na ochronę środowiska:				for environmental protection:
w milionach złotych	5141,4	435,3	8,5	in million zlotys
w % nakładów inwestycyjnych ogółem	4,6	4,7	x	in % of total investment outlays
na gospodarkę wodną:				for water management:
w milionach złotych	1698,6	260,6	15,3	in million zlotys
w % nakładów inwestycyjnych ogółem	1,5	2,8	x	in % of total investment outlays

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE
PUBLIC SAFETY

Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych:				Ascertained crimes in completed preparatory proceedings:
w liczbach bezwzględnych.....	1466643	129312	8,8	in absolute numbers
na 10 tys. ludności	384,0	398,1	103,7	per 10 thous. population
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w %....	55,2	52,7	x	Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in %

^a Miejskie i wiejskie pracujące na sieci kanalizacyjnej. ^b Dane szacunkowe.

^a Treatment plants of urban and rural areas working on sewerage system. ^b Estimated data.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2003 R. (cd.)
VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2003 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Województwo		SPECIFICATION
	Poland	Voivodship		
		ogółem	Polska = 100	
		total	Poland = 100	
LUDNOŚĆ POPULATION				
Ludność (stan w dniu 31 XII) w tys. .	38190,6	3252,9	8,5	Population (as of 31 XII) in thous.
miasta.....	23513,4	1623,0	6,9	urban areas
wieś	14677,2	1629,9	11,1	rural areas
w tym kobiety	19704,2	1674,2	8,5	of which females
Ludność na 1 km ² powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII)	122	214	175,4	Population per 1 km ² of total area (as of 31 XII)
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym (stan w dniu 31 XII)	59	62	105,1	Non-working age population per 100 persons of working age (as of 31 XII)
Przyrost naturalny na 1000 ludności	-0,4	1,0	x	Natural increase per 1000 population
Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały na 1000 ludności	-0,4	1,1	x	Internal and international net migration for permanent residence per 1000 population
RYNEK PRACY. WYNAGRODZENIA LABOUR MARKET. WAGES AND SALARIES				
Pracujący ^a (stan w dniu 31 XII) w tys.	<u>14452,9</u>	<u>1299,5</u>	<u>9,0</u>	Employed persons ^a (as of 31 XII) in thous.
	12332,4	1006,6	8,2	
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł	2185,02	2000,61	91,6	Average monthly gross wages and salaries in zł
Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII) w tys.	3175,7	208,0	6,6	Registered unemployed persons (as of 31 XII) in thous.
Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII) ^b w %	<u>18,0</u>	<u>13,8</u>	x	Registered unemployment rate (as of 31 XII) ^b in %
	20,0	16,0		
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS				
Długość sieci (stan w dniu 31 XII) w km:				Network (as of 31 XII) in km:
wodociągowej rozdzielczej.....	232310,4	15141,6	6,5	distribution water-line
kanalizacyjnej rozdzielczej ^c	68857,0	5851,7	8,5	distribution sewerage ^c
gazowej	121555,3	21979,2	18,1	gas-line
Zasoby mieszkaniowe ^d (stan w dniu 31 XII):				Dwellings stocks ^d (as of 31 XII):
mieszkania: w tysiącach	12595,9	1002,1	8,0	dwellings: in thousands
na 1000 ludności.....	329,8	308,1	93,4	per 1000 population
izby: w tysiącach	46342,0	3790,9	8,2	rooms: in thousands
na 1000 ludności.....	1213,4	1165,4	96,0	per 1000 population
powierzchnia użytkowa mieszkań: w tysiącach m ²	866322,3	73383,5	8,5	usable floor space of dwellings: in thousand m ²
na 1000 ludności w m ²	22684	22559	99,4	per 1000 population in m ²
Mieszkania oddane do użytku:				Dwellings completed:
w tysiącach.....	162,7	23,3	14,3	in thousands
na 1000 ludności:				per 1000 population:
mieszkania	4,3	7,2	167,4	dwellings
izby	20,6	37,4	181,6	rooms
powierzchnia użytkowa mieszkań w m ²	493,2	881,3	178,7	usable floor space of dwellings in m ²

^a Według faktycznego miejsca pracy; dane podaje się w dwóch ujęciach, tj. z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie przy wykorzystaniu wyników Powszechnego Spisu Rolnego 1996 (licznik) oraz Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 (mianownik); patrz uwagi ogólne działu „Rynek pracy”, ust. 5 na str. 112. ^b Patrz uwagi ogólne działu „Rynek pracy”, ust. 2 na str. 116. ^c Łącznie z kolektorami. ^d Patrz uwaga do tablic 9-11 na str. 168 działu „Infrastruktura komunalna. Mieszkania”.

^a By actual workplace; data were given in two formulations, i.e. considering the number of persons employed on private farms in agriculture with the use of results of Agricultural Census 1996 (numerator) as well as Population and Housing Census 2002 (denominator); see general notes to the chapter “Labour market”, item 5 on page 112. ^b See general notes to the chapter “Labour market”, item 2 on page 116. ^c Including collectors. ^d See note to tables 9-11 on page 168 to the chapter “Municipal infrastructure. Dwellings”.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2003 R. (cd.)
VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2003 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska <i>Poland</i>	Województwo <i>Voivodship</i>		SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>	Polska = 100 <i>Poland = 100</i>		
EDUKACJA ^a I WYCHOWANIE — stan na początku roku szkolnego EDUCATION ^a — as of beginning of the school year				
Uczniowie w szkołach ^b w tys.:				<i>Pupils and students in schools^b in thous.:</i>
podstawowych	2855,7	256,6	9,0	<i>primary</i>
gimnazjach	1681,2	146,3	8,7	<i>lower secondary</i>
ponadpodstawowych:				<i>upper secondary (post-primary):</i>
zasadnicze (zawodowe).....	18,3	1,0	5,5	<i>basic vocational</i>
średnie:				<i>secondary:</i>
licea ogólnokształcące	250,0	20,8	8,3	<i>general</i>
zawodowe	405,6	32,9	8,1	<i>vocational</i>
ponadgimnazjalnych:				<i>upper secondary:</i>
zasadnicze szkoły zawodowe	185,7	17,3	9,3	<i>basic vocational</i>
licea ogólnokształcące	501,8	43,8	8,7	<i>general</i>
licea profilowane	170,2	11,9	7,0	<i>specialized</i>
technika	254,2	25,2	9,9	<i>technical</i>
szkoły artystyczne ^c	22,1	2,4	10,7	<i>art schools^c</i>
policealnych	265,7	24,1	9,1	<i>post-secondary</i>
Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego ^d :				<i>Children attending pre-primary education establishments^d:</i>
w tysiącach	832,3	75,8	9,1	<i>in thousands</i>
na 1000 dzieci w wieku 3—6 lat	522,5	512,4	98,1	<i>per 1000 children aged 3—6</i>
OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA — stan w dniu 31 XII HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE — as of 31 XII				
Pracownicy medyczni ^e :				<i>Medical personnel^e:</i>
lekarze	89317	7598	8,5	<i>doctors^e</i>
lekarze stomatolodzy	14017	1384	9,9	<i>dentists</i>
pielęgniarki ^f	184169	15990	8,7	<i>nurses^f</i>
Zakłady ambulatoryjnej opieki zdrowotnej	11978	1140	9,5	<i>Health care institutions out-patient care</i>
Szpitala ogólne	732	52	7,1	<i>General hospitals</i>
Łóżka w szpitalach ogólnych w tys.	186,0	14,3	7,7	<i>Beds of general hospital in thous.</i>
Apteki ^g	9585	904	9,4	<i>Pharmacies^g</i>

^a Patrz uwagi ogólne do działu „Edukacja i wychowanie”, ust. 1 i 2 na str. 172. ^b Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół policealnych. ^c Dające uprawnienia zawodowe (do roku szkolnego 2002/03 zaliczane do ponadpodstawowych średnich szkół zawodowych). ^d W przedszkolach i oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych. ^e Łącznie z lekarzami, pielęgniarkami odbywającymi staż. ^f Łącznie z magistrami pielęgniarstwa. ^g Bez aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej.

^a See general notes to the chapter “Education”, item 1 and 2 on page 172. ^b Excluding schools for adult, excluding post-secondary schools. ^c Leading to professional certification; until 2002/03 schools year rated to vocational secondary (post-primary) schools. ^d In nursery school and pre-primary sections of primary schools. ^e Doctors, nurses including interns. ^f Including master of nursing. ^g Excluding pharmacies in in-patient health care facilities.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2003 R. (cd.)
VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2003 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska <i>Poland</i>	Województwo <i>Voivodship</i>		SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>	Polska = 100 <i>Poland = 100</i>		
KULTURA. TURYSTYKA CULTURE. TOURISM				
Biblioteki publiczne (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII)	8727	773	8,9	<i>Public libraries (including branches; as of 31 XII)</i>
Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) w tys. wol.	134237,9	10595,2	7,9	<i>Public library collections (as of 31 XII) in thous. vol.</i>
Muzea (stan w dniu 31 XII)	665	103	15,5	<i>Museums (as of 31 XII)</i>
Zwiedzający muzea i wystawy w tys.	16881,2	4650,2	27,5	<i>Museum and exhibition visitors in thous.</i>
Kina stałe (stan w dniu 31 XII)	581	53	9,1	<i>Fixed cinemas (as of 31 XII)</i>
Widzowie w kinach stałych w tys.	25243,1	2559,0	10,1	<i>Audience in fixed cinemas in thous.</i>
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania w tys.:				<i>Collective tourist accommodation establishments in thous.:</i>
miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII)	596,5	65,1	10,9	<i>number of beds (as of 31 VII)</i>
korzystający z noclegów	14644,3	2047,1	14,0	<i>tourists accommodated</i>
ROLNICTWO I LEŚNICTWO AGRICULTURE AND FORESTRY				
Użytki rolne ^a (stan w czerwcu)				<i>Agricultural land^a (as of June)</i>
w tys. ha	16169,4	749,0	4,6	<i>in thous. ha</i>
grunty orne	12650,5	486,5	3,8	<i>arable land</i>
sady (łącznie ze szkółkami drzew i krzewów)	250,4	13,3	5,3	<i>orchards (including nurseries)</i>
łąki i pastwiska trwałe	3268,5	249,1	7,6	<i>permanent meadows and pastures</i>
Powierzchnia zasiewów (stan w czerwcu) w tys. ha:				<i>Sown area (as of June) in thous. ha:</i>
zboża ogółem	8163,3	256,2	3,1	<i>total cereals</i>
ziemniaki	765,8	61,3	8,0	<i>potatoes</i>
warzywa gruntowe	198,4	18,0	9,1	<i>field vegetables</i>
Zbiory w tys. t:				<i>Production in thous. t:</i>
zboża ogółem	23390,8	764,1	3,3	<i>total cereals</i>
ziemniaki	13731,5	1096,9	8,0	<i>potatoes</i>
warzywa gruntowe	4419,5	473,8	10,7	<i>field vegetables</i>
Plony z 1 ha w dt:				<i>Yields per 1 ha in dt:</i>
zboża ogółem	28,7	29,8	103,8	<i>total cereals</i>
ziemniaki	179	179	100,0	<i>potatoes</i>
Powierzchnia gruntów leśnych (stan w dniu 31 XII) w tys. ha	9138,8	435,4	4,8	<i>Forest land (as of 31 XII) in thous. ha</i>
PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO INDUSTRY AND CONSTRUCTION				
Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące):				<i>Sold production of industry (current prices):</i>
w milionach złotych	564622,3	39143,6	6,9	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	14783	12052	81,5	<i>per capita in zł</i>
Sprzedaż produkcji budowlano-montażowej ^b (ceny bieżące):				<i>Sales of construction and assembly production^b (current prices):</i>
w milionach złotych	67542,6	5639,7	8,3	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	1768	1736	98,2	<i>per capita in zł</i>

^a Według granic administracyjnych; bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych. ^b Zrealizowanej przez podmioty budowlane — według miejsca wykonywania robót.

^a By administrative borders; excluding non-farm land. ^b Realized by construction units — by place of performing works.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2003 R. (cd.)
VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2003 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska <i>Poland</i>	Województwo <i>Voivodship</i>	Polska = 100 <i>Poland = 100</i>	SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>			
TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ — stan w dniu 31 XII TRANSPORT AND COMMUNICATIONS — as of 31 XII				
Drogi publiczne o twardej nawierzchni (miejskie i zamiejskie) w km... w tym o nawierzchni ulepszonej w %.....	248786 88,3	21524 83,3	8,7 x	Hard surface public roads (urban and non-urban) in km of which improved in %
Samochody zarejestrowane w tys. szt:				Registered cars in thous. units:
osobowe.....	11243,8	946,7	8,4	passenger cars
ciężarowe i ciągniki siodłowe.....	2313,4	181,4	7,8	lorries and road tractors
Placówki pocztowe.....	8304	638	7,7	Post offices
Telefoniczne łącza główne ^a :				Fixed main line ^a :
w tysiącach.....	12275,3	1057,6	8,6	in thousands
na 1000 ludności.....	321,4	325,1	101,2	per 1000 population
w tym standardowe łącza główne w tys.	11029,4	937,2	8,5	of which standard main line in thous.
HANDEL — stan w dniu 31 XII TRADE — as of 31 XII				
Sklepy.....	447898	36756	8,2	Shops
Liczba ludności na 1 sklep.....	85	89	104,7	Population per shop
FINANSE PUBLICZNE PUBLIC FINANCE				
Budżety gmin^b				Budgets of gminas^b
Dochody:				Revenue:
w milionach złotych.....	36046	3175	8,8	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł.....	1424	1388	97,5	per capita in zł
Wydatki:				Expenditure:
w milionach złotych.....	36595	3281	9,0	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł.....	1446	1435	99,2	per capita in zł
Budżety miast na prawach powiatu				Budgets of cities with powiat status
Dochody:				Revenue:
w milionach złotych.....	27417	2016	7,4	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł.....	2128	2098	98,6	per capita in zł
Wydatki:				Expenditure:
w milionach złotych.....	28197	2037	7,2	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł.....	2188	2119	96,8	per capita in zł
Budżety powiatów				Budgets of powiats
Dochody:				Revenue:
w milionach złotych.....	11112	880	7,9	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł.....	439	385	87,7	per capita in zł
Wydatki:				Expenditure:
w milionach złotych.....	11450	900	7,9	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł.....	452	393	86,9	per capita in zł
Budżety województw				Budgets of voivodships
Dochody:				Revenue:
w milionach złotych.....	4566	371	8,1	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł.....	120	114	95,0	per capita in zł
Wydatki:				Expenditure:
w milionach złotych.....	4713	383	8,1	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł.....	123	118	95,9	per capita in zł

^a Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. ^b Bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Data concern operators of the public telecommunication network. ^b Excluding revenue and expenditure of gminas which are also cities with powiat status.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2003 R. (dok.)
VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2003 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska <i>Poland</i>	Województwo <i>Voivodship</i>		SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>		Polska = 100 <i>Poland = 100</i>	

INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE
INVESTMENTS. FIXED ASSETS

Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące):				<i>Investment outlays (current prices):</i>
w milionach złotych	110859,8	9235,7	8,3	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	2902	2844	98,0	<i>per capita in zł</i>
Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne):				<i>Gross value of fixed assets (as of 31 XII; current book-keeping prices):</i>
w milionach złotych	1675322,3	121618,5	7,3	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	43867	37387	85,2	<i>per capita in zł</i>

PRYWATYZACJA. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ
PRIVATIZATION. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

Przedsiębiorstwa państwowe objęte procesem prywatyzacji ^a	5401	338	6,3	<i>State owned enterprises included in the privatization process^a</i>
skomercjalizowane	1541	109	7,1	<i>commercialized</i>
objęte prywatyzacją bezpośrednią	2035	142	7,0	<i>included in direct privatization</i>
w tym sprywatyzowane	1959	137	7,0	<i>of which privatized</i>
poddane likwidacji	1825	87	4,8	<i>subject to liquidation</i>
w tym zlikwidowane	904	39	4,3	<i>of which liquidated</i>
Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON ^b (stan w dniu 31 XII)	3581593	287816	8,0	<i>Entities of the national economy recorded in the REGON register^b (as of 31 XII)</i>
sektor publiczny	129315	9031	7,0	<i>public sector</i>
sektor prywatny	3452278	278785	8,1	<i>private sector</i>

RACHUNKI REGIONALNE W 2002 R.
REGIONAL ACCOUNTS IN 2002

Produkt krajowy brutto (ceny bieżące):				<i>Gross domestic product (current prices):</i>
w milionach złotych	781112,4	57101,3	7,3	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	20431	17659	86,4	<i>per capita in zł</i>
Wartość dodana brutto (ceny bieżące):				<i>Gross value added (current prices):</i>
w milionach złotych	682860,7	49918,8	7,3	<i>in million zlotys</i>
na 1 pracującego w zł	52442	45594	86,9	<i>per 1 employed person in zł</i>
Nominalne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych:				<i>Gross nominal disposable income in the households sector:</i>
w milionach złotych	566030,8	44005,8	7,8	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	14805	13609	91,9	<i>per capita in zł</i>

^a W okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2003 r.; bez państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej włączonych do Zasad Własności Rolnej Skarbu Państwa. ^b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

^a From 1 VIII 1990 to 31 XII 2003; excluding state farms incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury. ^b Excluding persons tending private farms.